

Lieta T-72/04

Sonja Hosman-Chevalier
pret
Eiropas Kopienu Komisiju

Ierēdņi — Atalgojums — Ekspatriācijas pabalsts —
Civildienesta noteikumu VII pielikuma 4. panta 1. punkta a) apakšpunkts —
Jēdziens “darbs citas valsts labā”

Pirmās instances tiesas (pirmā palāta) spriedums 2005. gada 13. septembrī . . II - 3268

Sprieduma kopsavilkums

1. *Ierēdņi — Atalgojums — Ekspatriācijas pabalsts — Piešķiršanas nosacījumi — Darbs, kas veikts kādas citas valsts vai starptautiskās organizācijas labā — Jēdziens “darbs citas valsts labā” — Dalībvalsts pastāvīgās pārstāvniecības Eiropas Savienībā darbinieks — Iekļaušana*

[Civildienesta noteikumu VII pielikuma 4. panta 1. punkta a) apakšpunkts]

2. *Kopienas tiesības — Interpretācija — Principi — Autonoma interpretācija — Robežas — Atgriezeniska norāde noteiktos gadījumos uz dalībvalstu tiesībām*

1. Civildienesta noteikumu VII pielikuma 4. panta 1. punkta a) apakšpunkta otrajā ievilkumā paredzētā izņēmuma attiecībā uz ierēdņiem, kas darbu citas valsts vai starptautiskās organizācijas labā ir veikuši piecu gadu laikposmā, kas beidzies sešus mēnešus pirms viņu stāšanās amatā, jēga ir tāda, ka, ņemot vērā šādus apstākļus, attiecīgos ierēdņus nevar uzskatīt par tādiem, kurus ar pašreizējās darba vietas valsti saista ilglaicīga saikne pagaidu piesaistes šai valstij dēļ.

attiektos Civildienesta noteikumu VII pielikuma 4. panta 1. punkta a) apakšpunkta otrajā ievilkumā paredzētais izņēmums neatkarīgi no tā, kādi ir viņas īpašie pienākumi, ko tā veic iepriekšminētajā organizācijā.

(sal. ar 28.–29. un 42. punktu)

Šajā pantā minētais valsts jēdziens paredz valsti tikai kā juridisku personu un vienotu starptautisko tiesību subjektu, un tās pārvaldes iestādes. Tādēļ pietiek, ja persona savas profesionālās darbības veic organizācijā, kas ietilpst valsts jēdzienā, kā, piemēram, pastāvīgajā pārstāvniecībā Eiropas Savienībā, lai uz viņu

2. No Kopienas tiesību vienveidīgas piemērošanas, kā arī no vienlīdzības principa izriet, ka, lai noteiktu tādas Kopienas tiesību normas, kurā nav skaidru norāžu uz dalībvalstu tiesībām, jēgu un piemērojamību, tai parasti visā Kopienā jātiek autonomi un vienveidīgi interpretētai, kas jāveic, ņemot vērā normas kontekstu un attiecīgā tiesiskā regulējuma mērķi. Ja nav ietverta skaidra atsauce, Kopienas

HOSMAN-CHEVALIER/KOMISIJA

tiesību piemērošana var tomēr nozīmēt, ja nepieciešams, atsauci uz dalībvalstu tiesībām, ja Kopienu tiesnesis no Kopienu tiesībām vai vispārīgajiem tiesību

principiem nevar izdarīt secinājumus par autonomās interpretācijas saturu un piemērojamību.

(sal. ar 40. punktu)